



## הכנסת הלשכה המשפטית

סימוכין : 03550816  
ד' באלול התשע"ו  
7 בספטמבר 2016

לכבוד  
מר נעם גרינברג  
ראש תחום (שפות זרות)  
מחלקת קשרי חוץ  
כאן

שלום רב,

### הנדון: הצהרה והתחייבות למניעת ניגוד עניינים

עם כניסתך לתפקיד ראש תחום (שפות זרות) במחלקת קשרי חוץ של הכנסת, וכדי למנוע חשש לניגוד עניינים, להלן הסדר ניגוד עניינים לחתימתך:

1. בתפקידך בכנסת אתה עתיד לשמש בתפקיד ראש תחום (שפות זרות). תפקידך יכלול, בין היתר, אחריות לתרגום וניסוח של מסמכים וחומרים נוספים, הפקת מידע והכנת מסמכים בשפה האנגלית וכן ריכוז הקשר עם מדור בכיר רכש ומחסנים של הכנסת ועם ספקי מיקור החוץ עמם מתקשרת הכנסת בנושאים שבאחריותך.
2. בהתאם למידע שמסרת לנו, היית מועסק משנת 2012 ועד שנת 2016 כמתרגם ועורך בחברת 'יברייט תיעוד ותרגום', אשר מספקת לכנסת שירותי תרגום. במסגרת עבודתך בחברה האמורה, סיפקת לכנסת שירותים שונים (נאומים באנגלית ותרגום מסמכים לאנגלית עבור לשכת יושב ראש הכנסת).
3. נוכח האמור לעיל, עליך להימנע מלטפל בכל צורה, במישרין או בעקיפין, בנושאים העלולים להעמידך במצב של חשש לניגוד עניינים, ובפרט, בשנה הקרובה עליך להימנע ממעורבות בכל דרך שהיא בהליכי המכרז לבחירת ספק שירותי תרגום עבור הכנסת, שנמצא בהכנה בימים אלה, ובכלל זה הכנת מסמכי המכרז, מתן מענה לשאלות מציעים, בדיקת ההצעות ובחירת זוכה, וכן עליך להימנע מלבוא עם חברת יברייט בקשר במסגרת עבודתך.

4. יודגש, כי האחריות להימנע מהיקלעות למצב של ניגוד עניינים מוטלת עליך. בכל מקרה שבו יתעורר ספק הנוגע ליישום הסדר זה, או שיתעורר חשש לניגוד עניינים שלא הוסדר בהסדר זה, וכן בכל מקרה בו יחול שינוי בעובדות העומדות בבסיסו של הסדר זה - עליך להביא את הנושא לידיעתך, ולפעול בהתאם להנחיות שתקבל.

5. אבקש להביא לידיעתך כי ככל שיתבקש מידע על הסדר זה, יחולו עליו הוראות חוק חופש המידע, התשנ"ח-1998, ובכלל זה מתן פומבי להסדר.

בכבוד רב,  
מיכל עקמיה, עו"ד  
היועצת המשפטית למינהל

קראתי בעיון את הסדר ניגוד העניינים המפורט לעיל, אני מצהיר כי העובדות המפורטות בו נכונות, ואני מתחייב להקפיד על הוראותיו ולפעול על פיו.

7/09/2016  
תאריך

נעם גרינברג

העתק: עו"ד איל ינון, היועץ המשפטי לכנסת  
מר יותם יקיר, דובר הכנסת ומנהל חטיבת תקשורת וקשרי ציבור  
גב' מירה פיירשטיין, ראש אגף בכיר משאבי אנוש ופיתוח ארגוני  
גב' מאיה כהן רחמים, מנהלת מחלקת קשרי חוץ  
עו"ד אלקנה אפרתי, עוזר ליועצת המשפטית למינהל  
תיק אישי